

流感疫苗注射運動

Influenza Vaccination Campaign



2008年 四月份
April 2008



鑒於香港仍處於流感高峰期，預計將會持續一段時間。今年主要流行的流感病毒品種混合了不同類型，現時的流感疫苗依照世界衛生組織 2007/08 年度北半球流行性感冒的建議成分組合。雖然本年度的流感疫苗與現時流行的類型並不完全吻合，但仍會在有相當的保護作用。

四月注射預防流感疫苗運動：

日期：二零零八年四月九至十一日
(星期三至五)
時間：上午九時至下午五時三十分
費用：70元(包括注射費)
地點：保健處 1 樓
對象：所有教職員及其家屬、學生

二零零七至零八的流感預防疫苗包括以下三類：

- 甲型 H1N1 所羅門群島型
- 甲型 H3N2 威斯康辛型
- 乙型馬來西亞型

流行性感冒病毒 [尤以甲類] 的特性是可透過不定時的基因突變，衍生新品種，造成大規模流行性感冒。

Hong Kong is currently at the height of influenza season and it is expected to last for some time. The circulating influenza viruses showed a mixed composition. The current flu vaccine used in Hong Kong is based on the World Health Organization's recommended composition for Northern Hemisphere 2007/08. Although it does not match exactly with the current strains, it still offers some degree of protection against influenza.

Influenza vaccination campaign in April:

Date : 9th to 11th April 2008
(Wednesday to Friday)
Time : 9 a.m. – 5:30 p.m.
Cost : \$70 (Vaccination fee included)
Venue : 1/F, University Health Centre
Target : All staff, their dependents
and students

The inactivated influenza vaccination includes the following three items for the 2007-08 season:

- A/SOLOMON ISLANDS (H1N1)
- A/WISCONSIN (H3N2)
- B/MALAYSIA

Frequent mutation of the genes encoding the surface glycoproteins, especially for influenza A virus, leads to the emergence of new subtypes that are responsible for epidemics or pandemics.

請備輔幣，不設找贖。

Please have your correct fare ready.

如有查詢，請致電保健處健康教育組 2609-6428。

For enquiries, please call Health Education Unit, University Health Service at 2609 6428.